

**UZNAWANIE KWALIFIKACJI  
ZAWODOWYCH  
W WIELKIEJ BRYTANII.  
PORADNIK DLA POLSKICH  
PIELĘGNIAREK I POŁOŻNYCH  
ZAINTERESOWANYCH  
REJESTRACJĄ W  
NURSING & MIDWIFERY COUNCIL  
W LONDYNIE**

**Informacje zawarte w tej broszurce zostały przygotowane na podstawie materiałów informacyjnych Ministerstwa Spraw Zagranicznych Wielkiej Brytanii, Królewskiej Szkoły Pielęgniarstwa w Londynie oraz Naczelnej Izby Pielęgniarek i Położnych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej przy współpracy Okręgowej Izby Pielęgniarek i Położnych w Poznaniu.**

Właścicielem wszelkich praw do treści i formy tej broszurki jest Artur Sołtysiak. Dzielenie tej broszurki na części, zmienianie jej treści jest ZABRONIONE. Broszurka MOŻE BYĆ SWOBODNIE WYKORZYSTYWANA I POWIELANA DO CELÓW INFORMACYJNYCH TYLKO I WYŁĄCZNIE W CAŁOŚCI I W NIEZMIENIONEJ TREŚCI. Dokonywanie jakichkolwiek zmian możliwe jest TYLKO za pisemną zgodą Artura Sołtysiaka. Nie przestrzeganie powyższych zasad grozi postępowaniem karnym przed Sądem Najwyższym w Londynie w Wielkiej Brytanii, który jest właściwym i jedynym arbitrem w tej sprawie. Wszelkie pytania proszę kierować na adres e-mail: [pielegniarki@aol.com](mailto:pielegniarki@aol.com)

Wydanie IV poprawione i uzupełnione: Londyn, sierpień 2006

©Artur Sołtysiak 2006  
[pielegniarki@aol.com](mailto:pielegniarki@aol.com)

## **WPROWADZENIE**

**Wychodząc na przeciw ogromnemu zainteresowaniu pielęgniarek możliwością pracy i nauki w Wielkiej Brytanii oraz towarzyszącej temu polityce dezinformacji prowadzonej przez rząd polski, postanowiliśmy zebrać najważniejsze informacje ze sprawdzonych i rzetelnych źródeł i przedstawić je szerokiemu gronu polskich pielęgniarek i położnych.**

**Autorem broszurki jest pielęgniarz z Poznania, który dyplom pielęgniarski otrzymał na podstawie ukończenia Liceum Medycznego w 1993 roku. Oburzony postawą rządu RP postanowił wziąć sprawę rejestracji w swoje ręce. Obecnie mieszka on i pracuje w zawodzie pielęgniarza w Londynie, w Wielkiej Brytanii.**

**Jeśli jemu się udało, dlaczego nie miałoby się udać Tobie? Swój wkład w powstanie i opublikowanie broszurki ma Okręgowa Izba Pielęgniarek i Położnych w Poznaniu. Celem broszurki jest przekazanie praktycznej wiedzy dotyczącej uznania kwalifikacji zawodowych polskich pielęgniarek i położnych w Wielkiej Brytanii. Ze względu na formę przekazu, ograniczymy się tutaj do podania tylko podstawowych informacji, które ułatwią zrozumienie procesu rejestracji. Zainteresowani dalszym poszukiwaniem informacji będą mogli odnieść się do prezentowanych tutaj adresów internetowych, które naszym zdaniem powinny wyjaśnić wszelkie wątpliwości. Jeśli uważna lektura tej broszurki i podane w niej źródła informacji nie odpowiedzą na Wasze pytania, prosimy o kontakt e-mail: [pielegniarki@aol.com](mailto:pielegniarki@aol.com) Wszelkich informacji udzielam BEZPŁATNIE.**

**Gorąco zachęcamy do praktycznego wykorzystania tej publikacji i wzięcia swego pielęgniarskiego losu w swoje ręce. Pozdrawiamy i życzymy powodzenia**

**Artur Sołtysiak, RN, Londyn**

**[pielegniarki@aol.com](mailto:pielegniarki@aol.com)**

**Okręgowa Izba Pielęgniarek i Położnych w Poznaniu**

**[www.oipip-poznan.pl](http://www.oipip-poznan.pl)**

## **ZANIM SIĘ ZDECYDUJESZ**

Zanim podejmiesz decyzję o rejestracji, wyjeździe i rozpoczęciu nowego życia, warto przeczytać informacje zawarte w tej broszurce i na spokojnie jeszcze raz wszystko przemyśleć.

język angielski – pomimo że nie jest on wymagany jako warunek samej rejestracji (uznania kwalifikacji zawodowych w Wielkiej Brytanii), to przecież od stopnia jego opanowania zależy zdobycie pracy. Może warto na początek pomyśleć o dobrym kursie językowym rozwijającym praktyczną znajomość porozumiewania się oraz kładącym nacisk na słownictwo medyczne? Zrób sobie test. Większość odnośników internetowych zawartych w tej broszurce jest w języku angielskim. Jeśli czytanie i rozumienie treści tych stron sprawia Ci trudność, pora pomyśleć o kursie j. angielskiego.

wyjazd do Wielkiej Brytanii – pamiętaj, że fakt rejestracji swych kwalifikacji zawodowych i chęć podjęcia pracy w Wielkiej Brytanii wcale automatycznie nie musi się wiązać z pozostaniem tam na zawsze. Jeśli nie jesteś pewna czy chcesz zostać w Wielkiej Brytanii na długo, zaplanuj wyjazd na rok. Po roku możesz podjąć decyzję, czy zostajesz na dłużej.

Londyn to drogie miasto – musisz wiedzieć, że Londyn to drogie miasto jeśli chodzi o koszt zakupu domu lub wynajęcia lokum. Możesz dotkliwie to odczuć zwłaszcza na samym początku, zaraz po przyjeździe, kiedy dopiero będziesz szukać pracy. Warto mieć ze sobą oszczędności, które pozwolą na zapłacenie za wynajęty pokój lub mieszkanie. Ceny za pokój jednoosobowy wahają się pomiędzy £80 a £160 na tydzień w zależności od dzielnicy. Do tego dochodzą opłaty za transport publiczny (metro, autobusy). Warto zatem najpierw znaleźć pracę i pod jej kątem poszukać mieszkania (o tym gdzie i jak można szukać pracy, w dalszej części broszurki). Pamiętaj, że Wielka Brytania to nie tylko Londyn, gdzie koszty utrzymania są najwyższe w kraju. Może więc warto poszukać pracy w którymś z miast w Szkocji, Walii, Irlandii Północnej lub na któreś z należących do Wielkiej Brytanii wysepek?

samodzielność – wyjazd do nowego, być może nieznanego miejsca może być trudnym i stresującym przeżyciem. Warto mieć zatem konkretny i jasny plan działania oparty o fakty a nie domysły. Warto pomyśleć o planie awaryjnym, w przypadku jeśli coś pójdzie nie tak, jak się spodziewałaś. Nie da się ukryć, że *zdecydowanie bezpieczniej jest znać angielski i móc polegać na sobie a nie zdawać się całkowicie na pomoc polskich pośredników, którzy po prostu żerują na nieznajomości języka i często są zwykłymi oszustami. Proponowane przez nich odpłatnie informacje i usługi w 95% są powszechnie dostępne za darmo w j.angielskim.*

Wielka Brytania to nie raj – tutaj, tak jak wszędzie na świecie przyjdzie Ci się zmagać z wyzwaniem dnia powszedniego. To będzie wymagać od Ciebie dużej samodzielności, poznania lokalnych zwyczajów i stylu życia.

Pamiętaj, że choć Wielka Brytania jest przyjaznym, dobrze zorganizowanym i bezpiecznym krajem, to jednak ma on swe własne zwyczaje i tradycje, które Ci przyjdzie poznać i zaakceptować. Może to być nieco inny styl życia niż ten do jakiego dotąd byłaś przyzwyczajona i nie koniecznie musisz go lubić. Postaraj się przed wyjazdem poznać kulturę, język i zwyczaje Anglików. To znacznie ułatwi Ci kontakt z nimi i sprawi, że Twój pobyt w ich kraju i praca będą owocne i przyjemne.

## ROZDZIAŁ PIERWSZY

Życie i praca w Wielkiej Brytanii – informacje podstawowe.

**Polecam poradnik w j. polskim który możesz znaleźć na stronie:**

[http://www.zpwb.org.uk/pl/Jak\\_zyc\\_i\\_pracowac\\_w\\_Wielkiej\\_Brytanii.pdf](http://www.zpwb.org.uk/pl/Jak_zyc_i_pracowac_w_Wielkiej_Brytanii.pdf)

Wielka Brytania jako jeden z pierwszych krajów, obok Irlandii i Szwecji zniosła całkowicie ograniczenia w dostępie do swego rynku pracy.

Oznacza to, że każdy obywatel Rzeczypospolitej Polskiej ma prawo szukać legalnie pracy na terenie wyżej wymienionych krajów bez konieczności wcześniejszego uzyskania pozwolenia na pracę.

Warto zaznaczyć, że szanse na znalezienie pracy rosną wprost proporcjonalnie do Twojej znajomości języka angielskiego. Jeśli zatem masz w tej kwestii zaległości, postaraj się je nadrobić zanim wybierzesz się w podróż.

Na początek strony internetowe, których należy unikać:

- <http://www.posk.org/>
- <http://londynek.net/>

Często zawierają one ogłoszenia dotyczące wynajmu mieszkania i oferty pracy bardzo wątpliwego pochodzenia (Cyganie, „życzliwi” polscy pośrednicy itp).

**Kilka podstawowych rad:**

**1:** Koniecznie zaopatrz się w telefon komórkowy. Wielu operatorów GSM w Wielkiej Brytanii oferuje pakiet bezpłatnych minut. Przydadzą Ci się one podczas poszukiwania mieszkania i pracy.

Oto kilku podstawowych operatorów telefonii komórkowej

- <http://www.vodafone.com>
- <http://www.o2.co.uk/>
- <http://www.orange.co.uk/>
- <http://www.virginmobile.com/mobile/>

Korzystanie z usług polskich operatorów GSM na terenie Wielkiej Brytanii jest bardzo drogie. Będziesz płacić nie tylko za wykonane połączenia ale także za połączenia odebrane.

Aby kupić telefon na abonament (Pay Monthly) musisz przedstawić sprzedawcy potwierdzenie miejsca zamieszkania (proof of address), którym może być jakikolwiek rachunek (bill) przysyłany na Twoje nazwisko lub wyciąg z banku (statement).

Jeśli masz z tym kłopot, kup telefon na tzw kartę pre-paid (Pay as you go).

**2:** W Wielkiej Brytanii pobieranie jakichkolwiek opłat za znalezienie pracy jest nielegalne. Wystrzegaj się pośredników i osób oferujących pracę za opłatą lub za „odstępne”. W Wielkiej Brytanii nie „załatwia” się pracy tylko jej szuka. Pamiętaj o tym, oszczędzi Ci to łez rozczarowania i gorzkich doświadczeń.

**3:** Nikt nie ma prawa zatrzymywać Twego dowodu osobistego ani paszportu nawet jako depozytu. Wykonaj kserokopię dokumentu, którą będzie można wręczyć osobie zainteresowanej. Wyjątkiem jest Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Wielkiej Brytanii (Home Office), który dokonując Twojej rejestracji jako osoby pracującej w Wielkiej Brytanii poprosi Cię o przesłanie pocztą na adres Home Office Twojego paszportu lub dowodu osobistego.

**4:** Zabierz ze sobą podstawową apteczkę. Leki w Wielkiej Brytanii są drogie a większość dostępna tylko na receptę. Jeśli jesteś osobą przewlekle chorą i musisz mieć przy sobie specjalne środki farmakologiczne (środki nasenne, silne środki przeciwbólowe itp) skontaktuj się z konsulem brytyjskim w swojej miejscowości zanim wyjedziesz z Polski. Przewożenie niektórych leków przez granicę Zjednoczonego Królestwa jest nielegalne i w szczególnych wypadkach wydawane jest specjalne pozwolenie na ich przewóz przez granicę.

### **Pomyśl:**

**1:** Zaplanuj swój pobyt.

Przed wyjazdem upewnij się, że masz się gdzie zatrzymać przynajmniej do czasu kiedy nie wynajmiesz swego mieszkania lub pokoju.

Ceny wynajmu pokoi wahają się pomiędzy £80 a £160 w zależności od standardu i dzielnicy w której chcesz mieszkać. Musisz być przygotowana na wpłacenie zwrotnego depozytu (w wysokości 3 opłat tygodniowych) oraz zapłacenie za 2 tygodnie z góry. Tak więc najtańsze lokum będzie Cię kosztować na wstępie ok £400.

Dzielnice w Londynie których należy raczej unikać ze względu na bezpieczeństwo i niemiłe otoczenie: Willesden, Harlesden, Brixton oraz wschód Londynu (ekstremiści islamscy). Polecany rejon Londynu: południowy i północny zachód (Isleworth, Hanslow, Richmond, Twickenham, Kingston, Fulham)

Raczej unikaj wielkich skupisk Polaków, w przeciwnym razie nigdy nie zaznasz tego co Londyn może Ci zaoferować i Twój angielski będzie leżał odłogiem.

Szczegółowe informacje o interesującym Cię rejonie lub dzielnicy uzyskasz wpisując kod pocztowy do wyszukiwarki na stronie <http://www.upmystreet.com>

Gdy wynajmujesz pokój lub mieszkanie upewnij się:

- czy masz swobodny dostęp do pralki i kuchni
- czy Twoja cotygodniowa (comiesięczna) opłata zawiera już w sobie podatek lokalny (council tax) i opłaty za prąd i gaz
- czy Twój pokój ma zamek w drzwiach
- czy możesz korzystać ze stacjonarnego telefonu w mieszkaniu i na jakich warunkach (czasem właściciele blokują rozmowy wychodzące ale pozwalają odbierać rozmowy przychodzące)
- na jakich zasadach i z jakim terminem wypowiedzenia wynajmujesz pokój/mieszkanie
- poproś właściciela mieszkania o pisemną formę umowy-wynajmu zawierającą adres Twego nowego zamieszkania oraz wyszczególnienie wszystkich dodatkowych opłat jakie będziesz ponosić. Umowa taka nie tylko będzie Cię chronić w razie kwastii spornych, lecz także przyda się jako dokument potwierdzający Twoje miejsce zamieszkania np przy zakładaniu konta bankowego lub przy zapisaniu się do lokalnej biblioteki.

W poszukiwaniu mieszkania przyda Ci się gazeta Loot, która ma także swą stronę internetową <http://www.loot.com> oraz ogłoszenia zamieszczane w oknach sklepów i supermarketach w poszczególnych dzielnicach.

Warto też odwiedzić następujące strony internetowe:

- <http://www.gumtree.com>
- [http://www.westken.co.uk/live/lettings\\_list.php](http://www.westken.co.uk/live/lettings_list.php)
- <http://www.flatfinder.org/>
- <http://www.flatland1971.com/>

Zanim podejmiesz ostateczną decyzję lepiej obejrzyj kilka mieszkań i porównaj oferty. Różnice w cenie i standardzie mogą Cię zaskoczyć. Nigdy nie kupuj przysłowiowego kota w worku.

**2:** Przygotuj się przed wyjazdem.

Jeśli nie masz zapewnionej pracy powinnaś posiadać zabezpieczenie finansowe na okres min. 4 tygodni (tyle bowiem przeciętnie trwa znalezienie mieszkania i pracy).

Przed wyjazdem przetłumacz wszystkie dokumenty świadczące o Twoich kwalifikacjach (o tym szczegółowo w rozdziale 2 i 3 tej broszurki).

Wystrzegaj się podejrzanych pośredników. Czy znasz język angielski na tyle by porozumieć się ze swoim pracodawcą?

**3:** Realnie oceń swoją znajomość języka angielskiego.

Jeśli Twój angielski jest słaby, wątpliwe czy dostaniesz pracę o której marzysz. Jeśli nie znasz angielskiego to stajesz się łatwym łupem dla oszustów.

Bądź przygotowana na najgorsze i w kalkuluju w swój wyjazd ryzyko porażki. Upewnij się że będzie Cię stać na bilet powrotny. Szukanie pracy i mieszkania to.... ciężka praca za którą Ci nikt nie zapłaci. Pomyśl o tym przed wyjazdem i zgromadź odpowiednie oszczędności.

Oto przykładowe ceny w Londynie:

- chleb tostowy ok 90 pensów
- mleko ok 60 pensów
- przejazd autobusem na dowolnej trasie o dowolnej długości: £1.50
- bilet jednodniowy na autobusy, metro i kolej w Londynie: £8.40
- telefonowanie (lokalnie) z budki telefonicznej: min 30p
- 1h w kawiarence internetowej: £1-£3 (warto zapisać się za darmo do lokalnej biblioteki publicznej, oferują one bowiem swoim członkom darmowy dostęp do internetu oraz dostęp do swych źródeł i baz danych)

Przykład sieci bibliotek z dzielnicy Richmond w Londynie:

<http://www.richmond.gov.uk/depts/opps/eal/leisure/libraries/default.htm>

Przed wyjazdem zdobądź i przygotuj następujące dokumenty:

- ważny paszport i dowód osobisty nowego wzoru
- Chociaż są to dokumenty równoważne, lepiej jest zabrać obydwa.

- nowe prawo jazdy
- jeśli w Polsce przysługuje Ci zasiłek dla bezrobotnych: formularz E303

oraz by korzystać z opieki zdrowotnej (NHS) formularz E119

- turyści by korzystać z opieki zdrowotnej potrzebują formularz E111, studenci: formularz E128

- CV w języku angielskim (patrz strona 14)

- przetłumaczone na j. angielski przez tłumacza przysięgłego dokumenty które są wymagane przy rejestracji Twoich kwalifikacji zawodowych (patrz Rozdział 2 i 3 tej broszurki)

- bilet powrotny lub sumę pieniędzy potrzebną na jego zakup w Londynie

**UWAGA:** Rejestracji swych kwalifikacji możesz dokonać będąc w Polsce. Jest to wygodniejsze, tańsze i nie naraża Cię to na długi pobyt w Wielkiej Brytanii w trakcie oczekiwania na decyzję. Szczegóły w Rozdziale 2.



## OBOWIĄZKOWA REJESTRACJA PRACOWNIKÓW Z NOWYCH KRAJÓW UE (WORKER REGISTRATION SCHEME)

Ogólnie rzecz biorąc, jeśli zdobędziesz jakąkolwiek pracę w Wielkiej Brytanii w przeciągu 1 miesiąca od rozpoczęcia pracy musisz fakt ten zgłosić w Home Office wysyłając uprzednio wypełniony specjalny formularz wraz z listem od Twojego pracodawcy, potwierdzającym fakt zatrudnienia.

W przeciwnym wypadku nie możesz pracować w Wielkiej Brytanii legalnie i nie będzie Ci przysługiwało prawo do bezpłatnej opieki zdrowotnej oraz do pakietu socjalnego. Im szybciej to zrobisz, tym lepiej. Nie odkładaj tego do ostatniej chwili. To tylko formalność.

Rejestracja będzie kosztować ok £50. Otrzymasz pocztą certyfikat potwierdzający Twoją rejestrację i prawa które Ci przysługują. Opłata jest jednorazowa. Jeśli zmienisz miejsce pracy, każdorazowo musisz powiadomić o tym Home Office. Nie będziesz już jednak ponosić z tego tytułu żadnych kosztów.

Po przepracowaniu w Wielkiej Brytanii 12 miesięcy nabywasz pełne prawa do wszystkich pakietów socjalnych i odtąd nie musisz już zgłaszać swego zatrudnienia w Home Office.

Owa rejestracja ma na celu monitoring rynku pracy w Wielkiej Brytanii po otwarciu go na pracowników z nowych krajów UE w tym Polski. Wprowadzono ją by zadośćuczynić obawom i sprzeciwom sceptyków, którzy obawiali się niekontrolowanego napływu pracowników z nowych państw należących od 1 maja 2004 do Unii Europejskiej.

Adres Home Office

Worker Registration Team

Home Office

Walsall Road

Cannock

WS11 0WS

United Kingdom

Szczegółowych informacji szukaj na stronie internetowej

[www.workingintheuk.gov.uk](http://www.workingintheuk.gov.uk) lub pod numerem telefonu

0044114 2596262.

Koniecznie zapoznaj się też ze szczegółowymi informacjami w języku polskim na stronie:

[http://www.workingintheuk.gov.uk/working\\_in\\_the\\_uk/en/homepage/schemes\\_and\\_programmes/worker\\_registration/polish.html?](http://www.workingintheuk.gov.uk/working_in_the_uk/en/homepage/schemes_and_programmes/worker_registration/polish.html?)

## **ROZDZIAŁ DRUGI**

Informacje ogólne na temat rejestracji kwalifikacji zawodowych, poszukiwania pracy w Wielkiej Brytanii oraz gdzie zasięgnąć porady i pomocy w trudnej sytuacji.

Proces rejestracji (uznania kwalifikacji zawodowych) można przedstawić następująco:

### **ETAP I: skierowanie prośby o rejestrację do Nursing & Midwifery Council w Londynie (angielski odpowiednik polskiej Naczelnej Izby Pielęgniarek i Położnych, w skrócie NMC)**

Prośbę tę można skierować pisemnie na adres pocztowy NMC, wysyłając emaila lub telefonicznie.

W każdym przypadku należy podać:

- imię, nazwisko i datę urodzin
- adres zamieszkania (na ten adres zostanie przesłany formularz zgłoszeniowy)
- narodowość (zaznaczyć, że jest się obywatelem kraju należącego do Unii Europejskiej)
- w jakim kraju odbyło się szkolenie zawodowe

Po około 2 tygodniach otrzymamy pocztą formularz zgłoszeniowy wraz z broszurą informacyjną. Formularz należy wypełnić i wraz z wymaganymi przez NMC dokumentami przesłać w ciągu 6 miesięcy na podany poniżej adres. Przed odesłaniem wszystkich dokumentów, należy uważnie zapoznać się z przesłaną broszurą informacyjną. Znajdują się w niej wszystkie informacje dotyczące rejestracji plus lista wymaganych dokumentów.

**Formularz będzie zawierał Twój numer referencyjny (PRN), który odtąd będzie identyfikował Ciebie i proces Twojej rejestracji. Koniecznie zapisz go i używaj za każdym razem, kiedy będziesz się kontaktować z NMC!**

NMC Registrations Department  
23 Portland Place  
London  
W1B 1PZ  
United Kingdom  
Tel: 0044 207 3339333  
e-mail: [eu.enquiries@nmc-uk.org](mailto:eu.enquiries@nmc-uk.org)  
<http://www.nmc-uk.org>

## **ETAP II: przygotowanie wymaganych dokumentów**

To chyba najbardziej karkołomny etap rejestracji. Wymaga on uzyskania zestawu dokumentów i zaświadczeń. Między innymi zaświadczenie z Okręgowej Izby Pielęgniarek i Położnych o wpisie do rejestru, stażu pracy i posiadanym wykształceniu, zaświadczenie z Sądu o niekaralności.

Wszystkie zebrane dokumenty należy przetłumaczyć na j.angielski przez tłumacza przysięgłego.

Ten etap obejmuje:

- zgromadzenie wymaganych zaświadczeń i dokumentów (pełna lista w Rozdziale 3)
- przetłumaczenie dokumentów na j.angielski przez tłumacza przysięgłego
- przesłanie kompletu przetłumaczonych dokumentów na adres NMC wraz z wypełnionym formularzem zgłoszeniowym (tzw priorytetowy list polecony)

**UWAGA!** Nie należy przysyłać polskich oryginałów a jedynie tłumaczenia. Przed ich wysłaniem wykonaj kserokopię.

## **ETAP III: potwierdzenie uznania kwalifikacji zawodowych i wpisania do rejestru NMC**

NMC ma ok 5 miesięcy na udzielenie odpowiedzi. Należy przy tym pamiętać, że każda osoba rozpatrywana jest indywidualnie, zatem ten etap może być nawet nieco dłuższy niż w założeniu.

W tym czasie NMC może zwrócić się do Ciebie z prośbą o przesłanie brakujących lub uzupełniających dokumentów.

Masz prawo do telefonicznej kontroli postępów Twojej rejestracji.

Używaj w tym celu Twojego numeru referencyjnego (PRN), który otrzymałaś wraz z formularzem zgłoszeniowym.

Po upływie ok 5 miesięcy możesz spodziewać się pisemnej odpowiedzi od NMC. Ta może zawierać:

- odmowę rejestracji z krótkim uzasadnieniem;
  - prośbę o spełnienie dodatkowych warunków przed rejestracją (odbycie dodatkowego szkolenia, odbycie praktyk w szpitalu itp) W tym przypadku po spełnieniu warunków wymienionych w liście na określonych tam warunkach zostaniesz wpisana do rejestru NMC;
  - potwierdzenie rejestracji i uznania Twoich kwalifikacji zawodowych (Admission to the NMC Register oraz Statement of Entry);
- otrzymasz unikalny numer PIN, który odtąd będzie Cię identyfikował jako pielęgniarkę, będzie on niezbędny przy poszukiwaniu pracy i w kontakcie z NMC. Zarówno pisemną decyzję o wpisaniu do rejestru NMC (Admission to the NMC Register) jak i decyzję o uznaniu Twoich kwalifikacji zawodowych (Statement of Entry) przechowuj starannie w bezpiecznym miejscu. To bardzo ważne dokumenty!

## **ETAP IV: Moje kwalifikacje zawodowe zostały uznane. Co teraz?**

Gratulacje! Teraz musisz uiścić opłatę rejestracyjną, która w czasie gdy publikowaliśmy tę broszurkę wynosiła £43.

Wpis do rejestru ważny przez rok. NMC poinformuje Cię o zbliżającym się terminie wygaśnięcia ważności wpisu listownie na 45 dni przed upływem terminu ważności.

Aby ponownie się zarejestrować wystarczy po prostu być czynnym zawodowo i ponownie zapłacić wymaganą kwotę rejestracyjną.

Pierwsza opłata rejestracyjna nie podlega ulgom podatkowym.

Każdą następną możesz odliczyć w całości od podatku.

Od teraz, jako pielęgniarka lub położna, podlegasz decyzjom i opiece NMC. Jeśli masz jakikolwiek problem, możesz śmiało liczyć na ich dyskretną i skuteczną pomoc i radę.

O profesjonalne wsparcie i poradę oraz z każdym pytaniem dotyczącym Twojego zawodu możesz bezpłatnie się zwrócić do Doradcy Zawodowego pod nr telefonu w Londynie: 02073336550 (z Polski: 00442073336550).

Więcej aktualnych informacji znajdziesz tutaj:

<http://www.nmc-uk.org/aSection.aspx?SectionID=6>

## **ETAP V**

### **Poszukiwania pracy**

To chyba oprócz samej pracy, najprzyjemniejszy etap na Twojej ścieżce zawodowej w Wielkiej Brytanii. Najlepiej starać się o pracę na podobnym odcinku na jakim masz już doświadczenie. Będiesz czuła się pewniej stając po znajomym gruncie.

Oto kilka przydatnych wskazówek:

- pomyśl gdzie chcesz pracować (IOM, ginekologia, onkologia itp) zanim rozpoczniesz poszukiwania pracy; weź pod uwagę swoje doświadczenie i praktykę, która powinna być Twoim atutem w Twoim nowym miejscu pracy
- niewątpliwie Twoje nowe miejsce pracy powinno być możliwie jak najbliżej miejsca w którym mieszkasz. To pozwoli Ci zaoszczędzić czas i pieniądze. Podróżowanie codziennie metrem lub pociągiem przez zatłoczony Londyn jest nie tylko wyczerpujące fizycznie, ale także kosztowne;
- pamiętaj, są szpitale, domy opieki społecznej i przychodnie lepsze i gorsze, państwowe (nie znaczy gorsze!) i prywatne; zanim skierujesz swe kroki do któregoś z tych miejsc zdobądź jak najwięcej informacji o Twoim przyszłym miejscu pracy. Pomoże Ci to w podjęciu ostatecznej decyzji i będzie przydatne podczas rozmowy kwalifikacyjnej (interview)

- bardzo uważnie czytaj ogłoszenie o pracę; zawiera ono najważniejsze informacje o:
  - charakterze Twojej przyszłej pracy
  - Twoich obowiązkach
  - wymaganiach stawianych kandydatom na dane stanowisko
  - Twoim wynagrodzeniu i ewentualnych bonusach, wakacjach itp
- starannie przygotuj swoje CV, jeśli zaniedbasz tę prostą czynność z pewnością będziesz tego żałować
- starannie się przygotuj na interview

Szczegółowe wskazówki i cenne rady dotyczące CV, rozmowy kwalifikacyjnej i wyboru ścieżki Twojej kariery znajdziesz na stronie internetowej magazynu Nursing Times pod adresem:

<http://www.nursingtimes.net/nav?page=nt.careers.careeradvice>

oraz na stronie internetowej <http://www.justfornurses.co.uk/>

Porady jak napisać CV:

<http://www.cyber-north.com/resume/writing.html>

Pomoc w pisaniu CV, portfolio zawodowego, prezentacji, podań itp:

<http://www.cvs4nurses.com> e-mail: [info@cvs4nurses.com](mailto:info@cvs4nurses.com)

**UWAGA:** Firma pobiera opłatę za przygotowanie dokumentu według cennika zamieszczonego na stronie internetowej.

### **Gdzie szukać ogłoszeń o pracę?**

Obecnie wiele prywatnych firm-pośredników pracy oferuje wgląd do swych baz danych za pośrednictwem internetu.

Wystarczy za darmo się zarejestrować i poprosić o przesyłanie ofert pracy na Twój adres e-mail.

W internecie można też znaleźć tzw banki pielęgniarek. Wystarczy zostawić tam swoje CV i podać gdzie i w jakim wymiarze godzin chciałabyś pracować.

Aktualne oferty pracy są również zamieszczane na stronach internetowych poszczególnych szpitali i przychodni (Primary Care Trust)

Oferty pracy można też znaleźć w fachowej prasie dla pielęgniarek, którą można kupić w każdym większym sklepie z prasą.

Oto kilka adresów od których możesz rozpocząć swe poszukiwania:

<http://www.rcnbulletinjobs.co.uk> - gorąco polecam!

<http://www.nhsprofessionals.nhs.uk/nurses/>

<http://www.bna.co.uk/>

<http://www.go-nursing.co.uk/index.asp>

<http://www.nursing-job-advertiser.com/>

<http://www.feelthepulse.com/>

<http://www.workincare.com/>

<http://www.kingstonhospital.nhs.uk/>

<http://www.hhnt.org/>

<http://www.nhs.uk/>  
<http://www.northmid.nhs.uk/>  
<http://www.cromwell-hospital.co.uk/>

Powodzenia!

### **ETAP VI: Mam problem!**

Czasem w życiu jest tak, że nie układa się wszystko po naszej myśli. Gdzie szukać rady i wsparcia?

Była już wcześniej mowa o NMC i Doradcy Zawodowym.

Warto też zajrzeć na stronę poświęconą rozwiązywaniu i zapobieganiu wszelkim problemom jakie mogą Cię spotkać w pracy

<http://www.troubleatwork.org.uk/>

Pomyśl o zapisaniu się do związków zawodowych, które potrafią się o Ciebie zatroszczyć (<http://www.unison.org.uk/join/>)

Porady prawnej możesz też szukać pod adresem

<http://www.lawcentres.org.uk/> a także za pośrednictwem Biura

Porad Obywatelskich (Citizens Advice Bureau)

<http://www.citizensadvice.org.uk/>

## **ROZDZIAŁ TRZECI**

Dokumenty wymagane przez NMC przy rejestracji kwalifikacji zawodowych pielęgniarki i położnej w Wielkiej Brytanii

Dobra nowina! Na szczęście z pomocą przyszły polskie Izby Pielęgniarek i Położnych.

Obecnie wystarczy wypełnić odpowiedni wniosek w swej okręgowej Izbie, załączyć wymagane dokumenty i odebrać dokument który na 2 stronach formatu A4 potwierdza zgodność naszych kwalifikacji z normami Unijnymi.

Adresy stron internetowych 25 okręgowych Izb pielęgniarskich zamieszczone są na stronie:

<http://www.izbapiel.org.pl/index.php?id=10>

### **UWAGA!**

Oprócz dokumentu wydanego przez OIPIP należy uzyskać:

1) zaświadczenie z Sądu o niekaralności (koszt ok. 50zł)

Dokument ten jest ważny tylko przez 3 miesiące od daty wystawienia przez sąd, zatem o ten dokument należy złożyć podanie na samym końcu tak by wysłany do NMC nie stracił swej ważności. Owe zaświadczenie musi zostać przetłumaczone.

2) Kserokopię dowodu osobistego nowego typu lub paszportu.

Należy zrobić kserokopie 2 stron.

Proszę zwrócić uwagę czy kopia jest czytelna i czy fotografia jest dobrze widoczna; w przypadku paszportu należy zrobić kserokopie strony ze zdjęciem i z podpisem. Tłumaczenia kserokopii tych dokumentów nie są konieczne ponieważ oryginalnie zawierają one przypisy w języku angielskim.

3) Lekarskie świadectwo zdolności do pracy w zawodzie pielęgniarki lub położnej

Można o nie wystąpić u lekarza zakładowego w miejscu pracy lub u swego lekarza rodzinnego. Tłumaczenie jest konieczne.

4) Opinię z miejsca pracy przedstawiającą Ciebie jako dobrą kandydatkę lub kandydata na pielęgniarkę/pielęgniara zarejestrowaną w NMC. Opinia ta raczej dotyczy Twojego charakteru i zalet a nie umiejętności czy wiedzy.

*Przysłany przez NMC pakiet informacyjny i karta zgłoszeniowa zawiera na przedostatniej stronie gotowe rubryki dotyczące świadectwa zdrowia i opinii ostatniego pracodawcy, które wystarczy wypełnić, podstępłować i podpisać. Problem jednak w tym, że są one napisane w języku angielskim, którego znajomość wśród polskich lekarzy i pielęgniarek wciąż pozostawia wiele do życzenia.*

**Szczegółowe i aktualne informacje w języku angielskim dostępne są na stronie internetowej Nursing & Midwifery Council (NMC)**

<http://www.nmc-uk.org/aArticle.aspx?ArticleID=1594>

**oraz na stronie internetowej Royal College of Nursing (RCN)**

[http://www.rcn.org.uk/resources/international/eu\\_nurses.php](http://www.rcn.org.uk/resources/international/eu_nurses.php)

**INFORMACJE DODATKOWE:**

1) Struktura pielęgniarstwa i położnictwa w Wielkiej Brytanii. Minimalne wymagania stawiane przyszłym pielęgniarkom i położnym:

[http://www.nhscareers.nhs.uk/nhs-knowledge\\_base/data/4888.html](http://www.nhscareers.nhs.uk/nhs-knowledge_base/data/4888.html)

<http://www.nhscareers.nhs.uk/careers/nursing/index.html>

2) Siatka płac dla pielęgniarek i położnych na rok 2006

<http://www.rcn.org.uk/agendaforchange/payconditions/pay/pay2006.php> - aktualności na stronie: <http://www.rcn.org.uk>

3) Key Worker Living – program rządowy

<http://www.keyworkerliving.co.uk>

Preferencyjne warunki wynajmu/kupna mieszkania dla pielęgniarek i położnych, które podjęły pracę w zawodzie w Wielkiej Brytanii (NHS – Państwowa Służba Zdrowia).

[http://www.odpm.gov.uk/stellent/groups/odpm\\_housing/document/s/divisionhomepage/033554.hcsp](http://www.odpm.gov.uk/stellent/groups/odpm_housing/document/s/divisionhomepage/033554.hcsp) oraz <http://www.housing.nhs.uk/>

**UWAGA:** Podejmując pracę w szpitalu, warto zapytać, czy nie dysponuje on zakwaterowaniem. Zazwyczaj znajduje się ono w sąsiedztwie szpitala.

**Wszelkie pytania dotyczące treści niniejszej broszurki proszę kierować pod adres e-mail:**

[pielegniarki@aol.com](mailto:pielegniarki@aol.com)

**POLECAMY TAKŻE:**

Poszukiwanie pracy w Wielkiej Brytanii. Poradnik dla polskich pielęgniarek i położnych zarejestrowanych w Nursing & Midwifery Council w Londynie.

dostępny na stronie Okręgowej Izby Pielęgniarek i Położnych w Poznaniu:

<http://www.oipip-poznan.pl>